Zeitschrift: Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis

**Band:** 27 (1905)

**Heft:** 26

**Anhang:** Erste Beilage zu Nr. 26 der Schweizer Frauen-Zeitung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 26.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### Briefkaften der Redaktion.

**Faula A.** Mit "anständigen" französischen und schen Sprachkenntnissen und ziemlich gutem deutenglischen Sprachkenntnissen und ziemtlich gutem beutschem Stil kann Ihnen feine sichere Amwartschaft auf guten Berdienst als Ueberseyerin von Vooellen, Stizzen 2c. zugesprochen werden. Namhafte Autoren jehen darauf, daß ihre literarischen Erzeugnisse nur durch demöhrte Kräste in eine fremde Sprache übersetzt werden. Der gute Uebersetzer muß den Geist einer Sprache, aus welcher er übersetzen will, vollständig erfaßt haben, wenn das Wert nicht Einbuße erleiden foll; daneben muß der Uebersetzer stillstüsch ein Meister sein. — Gut bezahlt werden nur anerkannt tüchtige Kräste, weil diese gesucht werden. Selbstverständlich nimmt der Autor, welcher das Uebersetzungsrecht verzeit, wen kahm vorweg, so daß sie einen nicht bereits als gut anerkannten Uebersetzen nur ein sehr bescheidens Benesice bleidt. Sin Bersuch wird Sie bald über die einschläsigen Berkättnisse belehren.

Frau At. Die Mutter Ihres Schwiegersohnes

Frau R. Die Mutter Jhres Schwiegersohnes scheint doch nicht so gang Unrecht zu haben. Haushalten, Kochen, Schneibern, Flicken, Glätten und derzleichen, das sind ja gang unerfäßliche kenntnisse sie eine junge Tochter, die nächstens in den Ehestand zu treten gedentt. Aber es gibt noch eine Seite der Ausstidung – und zwar ist dies eine sehr wichtige – das ist die Kunst, die Pflicht als Gattin, als Ge

fährtin des Mannes zu erfüllen. Da Sie Ihren Gatten schon in den erken Wochen Ihres Chestandes verloren haben und dann mit Ihrem Töchterchen und Ihrer Mutter ein stilles und beftauliches Leben sührten, so gebrach es Ihren Töchterchen und Ihrer Mutter ein stilles und bejchauliches Leben sührten, so gebrach es Ihren peraus wissen gelegenheit aus eigenen Ersahrungen heraus wissen zu können, daß der Mann ein anders geartetes Wesen ist als die Frau, daß er seiner verschiedenen Urt gemäß auch anders behandelt und beurteilt werden muß. Auf salschen Kusperkändnussen fußen, missen sich salschen Ihren ich salschen Fallscheit werden muß. Auf salschen Kusperkändnussen. Ein bischen Schule hätte wirklich zut gethan, an der Seite einer Hausfrau und Mutter, die einen eigenwilligen und vonversichen Watten sich anzupassen weiß, die es versteht, unverwertt Hindernisse zu beseitigen, Steine am unpassenden Orte wegzutragen und bamit Unebenheiten auszugleichen; der die Weisseit versiehen ist, im Hause Sonnenschein walten zu lassen und Fröhlichseit und Behagen zu verbreiten, auch wenn der Gatte und Bater Wetterwossen auf der Stirne und ungehörige Worte auf der Junge trägt, die ungslückses Einmungen führ als das nimmt, was sie sind und darüber gelassen zur Lagesordnung schreitet. Da gäde es durch Beobachtung und durch Unschauung Ersahrungen zu sammeln und zu seiner ein solcher Umgang wäre die Hochschusen wo sier die kinstige Vallen wob sier der Mutter ihres künstigen Schwiegersohnes

scheint die Tatsache nicht fremd zu sein, daß es immer ristirt und verhängnisvoll ist für eine Ghe, wenn die junge Frau erst beim Zusammenleben mit ihrem Gatten junge Frau erst beim Jusammenleben mit ihrem Gatten ersähren muß, daß er anders veranlagt und geartet ist als sie, daß sie aufs Neue in die Schule gehen muß und daß das Wort "herrschen", das manches Bräutigen og geläufig konjugiert, in der richtigen ehedeutschen Sprache "dienen" heißt und zwar nicht bloß dem äußeren Wesen des Mannes, sondern eben so sehr dusseren Wesen des Mannes, sondern eben so sehr den verschen unseren. Ein Verschieben der Hochzeit zum Zweck der Unhandnahme einer solchen Lehre wäre gleichzuachten dem Ansten Celerin in d. Ihre Lage ist von horzetten.

dem Antegen eines Kapitals auf hohe und sichere Zinfe. Trene Exferin in A. Ihre Klage ist voll derechtigt. Es giebt Zeiten, wo alles quer geht, alles zufammen auf uns einstürmt, wo auch das Beste, das wir wohl durchbacht und mutvoll beginnen, zum Unheil ausschlässen. Da kann Niemand verlangen, daß man sorglos trällernd einher gehe; aber den Mut völlig verlieren darf man doch nicht. Sin Trost ist, daß man im Schlimmen mitten drin ist, daß also im Wechsel der Tage nur Vesseres kommen kann. Das Notwendigste ist daher, sich in Ause und Gebuld so lange in das Unabänderliche zu fügen, die Konstellation der Dinge ein Einschreiten, ein Vetsätigen der eigenen Kraft gestattet. Solche Zeiten sind schwere Geduldproben und es gibt nichts besseres und nutybringenderes, als sie gut zu bestehen.

### EMPFINDSAME NERVEN

werden bei Herannahen eines Gewitters stets stark beeinflusst. Viele Damen nehmen dann sofort ein Glas Zuckerwasser mit 5 Tropfen "Ricqlès Pfeffer-münzgeist", alcool de menthe de Ricqlès, welches sie wunderbar erfrischt und beruhigt. dabei vorzüglich schmeckt und nur ½ Centime kostet. Original-flaschen, nur echt mit dem Namen Ricqles. Erhältlich in Parfümerien, Drogerien und Apotheken. Hors Concours Paris 1900. Grand Prix St. Louis 1904. [3614

### Kleiderstotfe modernst. Gewebe

und modernster Farben

liefern in schönsten Qualitäten und allen wünsch-baren Preislagen Meter- und Robenweise franco ins Haus

(Reichhaltige Musterkollektionen zu Diensten)

Gettinger & Co., Zürich. auch Damenkleider jeder Art.

# GALACTINA

Kindermehl

Die beste Kindernahrung

der Gegenwart.

In Apotheken, Drogerien etc.

22jähriger Erfolg.

Berner Halblein beste Adresse: Walter Gygax, Bleienbach.

E in tüchtiges, braves Zimmermäd-chen, das Nähen und Bügeln kann und die Hausarbeit versteht, in eine Villa aufs Land gesucht. Offerten unter Chiffre A 3776 befördert die Expedition. [3776

Expedition.

Eine anständige, tüchtige Person, gesetzten Wesens, die eine gut bürgerliche Küche zu besorgen versteht, findet Stelle in einer kleineren Hotel-Pension im Appenzellerland. Jahresstelle oder für die Saison, die 12–16 Wochen dauert. Für eine selbständ. Persönlichkeit Vertrauensstelle bei schönem Lohn und Familienlehen. Gefl. Offerten mit Zenanis-

stelle bei schönem Lohn und Familienleben. Gefl. Offerten mit Zeugnisabschrift oder Empfehlungen befärdert die Exped. unter Chiffre B3760.

Eine anständige junge Tochter, welche den Zimmerdienst und das Nähen und Glätten versteht, findet Stelle im Hause eines Photographen für den Empfang und Mithülfe im Geschäft. Ein Fräulein, das schon in ähnlicher Stelle war, erhält den Vorzug. Vertrauensstelle. Guter Lohn und Familienleben. Offerten nebst Photographie, Zeugnissen oder Referenzangabe befördert die Expedition unter Chiffre Ph3752. [3752]

Tür eine flinke, an selbständiges
Arbeiten gewöhnle, in sämtlichen
Hausarbeiten tüchtige, alleinstehende
Witwe mittleren Alters, die nebenbei
auch geschäftlich thätig sein könnte,
wird passende Vertrauensstelle gesucht. Üeber Charakter und Leistunsucht. Veber Charakter und Leisuugen geben Zeugnisse von mehrjährigen
Stellen und Referenzen achtungswertester Persönlichkeiten Aufschluss. Der
Eintritt könnte nach Vebereinkunft
geschehen. Offerten unter Chiffre
FV 3690 befördert die Exped. [3690 FV

### Für Armenpfleger und Vormünder.

Ein junges Mädchen, das für die häuslichen Arbeiten ausgebildet und haustichen Arbeiten ausgebildet und dessen Erziehung vervollständigt werden sollte, findet hiezu Gelegenheit unter freundlicher Anleitung und Mitarbeitung in einer geachteten Familie. Mütterliche Fürsorge. Bei redlichem Streben und ordentlichen Leistungen entsprechender Lohn. Refer. [3629]

Ein tüchtiges Zimmermädchen, das Nähen und Glätten kann und mit

Nähen und Glätten kann und mit dem Dienst in einem gediegenen Privathaus vertraut ist, findet Engagement. Da ein Teil des Jahres auf dem Lande zugebracht wird, muss die Betreffende die gesundheitlichen und gemütlichen Vorteile des Landlebens zu schätzen wissen. Für eine taktvolle und strebsame junge Tochter eine sehr angenehme Position. Offerten mit Beilagen von Zeugnissen oder Empfehlungen befördert die Expedition unter Chiffre P 3646. Nähen und Glätten kann und mit

Nach der Muttermilch empfiehlt sich die sterilisierte Berner Alpen-Milch als bewährteste, zuverlässigste

# Kinder-Milch

Diese keimfreie Naturmilch verhütet Verdauungsstörungen. Sie sichert dem Kinde eine kräftige Konstitution und verleiht ihm blühendes Aussehen. [3493

Depots: In Apotheken.

# D' WANDER'S MALZEXTRAKTE 40 JAHRE ERFOLG

Die von Kennern bevorzugte Marke.

Mit Eisen, gegen Schwächezustände, Bleichsucht, Blutarmut etc.
Mit Bromammonium, glänzend erprobtes Keuchhustenmittel
Mit glycerinphosphorsauren Salzen, bei Erschöpfung des Nervensystems
Mit Pepsin und Diastase, zur Hebung der Verdauungsschwäche
Mit Leberthran und Eigelb, verdaulichste, wohlschmeckendste Emulsion
Mit Chinin, gegen nervöse Kopf- und Magenschmerzen

Neu! Ovo-Maltine. Natürliche Kraftnahrung f. Nervöse,
geistig und kämpaligh Erschönfte, Blutarme, Magenleidende etc. Fr. 1.40 ,, 1.40 ,, 2.— ,, 1.50

geistig und körperlich Erschöpfte, Blutarme, Magenleidende etc.

Dr. Wander's Malzzucker und Malzbonbons.

# Soolbad Laufenburg (Schweiz).

Altrenommiertes, der Neuzeit entsprechend eingerichtetes Bade-und Kuretablissement. Grosse Gartenanlagen. Terrassen in unver-gleichlich schöner Lage direkt am Rhein. Soolbäder, Kohlensäure-Sool-Bäder. Fichtennade-Bäder. Badezimmer im I. Stock. Hoch- und Sitz-douchen, Massage etc. Prospekte gratis. [3668

Der Kurarzt: Dr. med. Beck-Borsinger.

Der Besitzer: Xav. Suter. Sohn.

LENK Kt. Bern. 1105 M. ü. M. Luftkurort und Reiseziel I. Ranges.

[3777] 1/2 Stunden vom Bahnhof Zweisimmen

### zunächst dem Bad Hotel und Pension zur "Krone".

Moderner Komfort, neu eingerichtet, vergrüssert und verschünert, neugebauter, schüner, grosser Speisesaal. Terrassen und Veranda mit prachtvoller Aussicht auf den Wildstrubel, Gletscher, Wasserfall und Wiesen. Neue Parkanlagen mit Spiel-, Schatten und Promenadenplätzen, Springbrunnen und Blumengarten, ebenfalls mit schönster Aussicht. Neu erbautes Chalet mit 7 hübschen Zimmern, Küche, Balkon und Lauben. Elektr. Licht. Wasser, Bad- und Kloset-Einrichtung. Benutzung der sätziksten Schwefel- und Eisenquellen, sowie der Bäder. Bescheidene Preise und Familienarrangement, auch für Touristen billig. Ein- und Zweispänner zum Abholen am Bahnhof. Neue, schöne Stallung für Pferde. Prospekt gratis. Es empfiehlt sich bestens Fr. Zürcher-Bühler, Propr.

E in Mädchen, das sich zur Hausin Mädchen, das sich zur Haushaltsgehülfin ausbilden will, findet gute Stelle bei geordneter und freundlicher Anleitung. Reinlichkeit, Willigkeit und ernstes Vorwärtstreben vorausgesetzt, wird von Anfang an ein angemessener Lohn bezahlt. Offerten unter Chiffre 3754 FV befördert die Expedition.



**Zuger-Stadt-Theater-**

Carl F. Schmidt, Zürich.

Emission II, versendet à 1 Fr. per Nachn. Frau Blatter, in Altdorf. Haupttr.: Fr. 30,000, 15,000. Gewinnliste 20 Cts. Auf 10 ein Gratislos. 3637

In der Entwicklung zurückgebliebenen kränklichen

schwächlichen rhachitischen

skrofulösen

Kindern

gibt man am besten

# Kalk - Casein.

Erfolge überraschend. Büchse Fr. 2.50 in Apotheken.

Gesellschaft für diät. Produkte A.-G. 4 Zürich.

### Briefkalten der Redaktion.

Briefkasten der Redaktion.

Innge Leserin in A. Eine noch größere Kunst als das Saubernachen ist das Sauberhalten. Ein Mädbden, welches nicht für Unsstönung der Lesteren systematisch schon von klein auf angelernt wurde, bleibt immer im Nachteil wenn es dazu gelangt einen eigenen Hausfalle einrichten und im Stand halten zu müssen. Die Ordnung erhalten heißt: die Arbeit auf Zweidrichteile reduzieren. Es gibt Mütter, die schon bei ben ganz Kleinen in der Kinderstude beginnen die jungen Infassen daran zu gewöhnen, die jeden Tag aufs Neue wieder kergestelte Drdnung und Sauberkeit tagsüber aufrecht zu erhalten; aber die große Menge unterläßt es, weil sie der Seit zur stritten Beaussichtigung und Kontrolle nicht nehmen konnen der nicht nehmen konnen der nicht nehmen konnen kontrolle nicht nehmen konnen hoter einen großen Kanups mit sich selber, um der schlechten Gewohnheit Meister zu werden. Im Besitze oder Nichtbesse das des konnes mit siege dach die Ursache, warum eines dei bem gleichen Kensum einen dazusstalt immer gut besorgt hat und noch Zeit sinder für Auberes, währenddem ein Zweites unter unablässige Arbeit keucht und seinen Drabung

hat. Betrachten Sie daher die Reklamationen Jhrer Dame, so lange selbe so sachlich und ruhig geschehen, ja nicht als tritteliges Thun, wodurch Sie sich beleidigt sühlen könnten, sondern lassen sie die nötige und wohlgemeinte Schulung gerne auf sich wirken. Frau E. S. in S. Es lassen siehen könt allgemeine Grundsähe für die hautpslege ausstellen, aber der Sinzelne erreicht sür einen speziellen Fall nur dann ein gutes Resultat, wenn er das Individuelle seines Falles genau in's Auge faßt und darüber nachdenkt. Hat eine junge Wutter zum Weispiel den allgemeinen Rat gelesen, daß das Wasischen des Gesichtes der Sautschabe und den Teint verderbe, so macht sie vielleicht ununtersucht ein strittes Verden des Gesichtes der Sautschabe und den Teint verderbe, so macht sie vielleicht ununtersucht ein strittes Verden des Wesichten mit Seise von dem Gesicht ihres Kindes sern. Dessen Jaut ist aber von derber Beschaffenheit grobportz und setztig, so daß es der Seise zu deren Reinigung und Keinhaltung unbedingt ersordert hätte. In ihrem starren Fesihalten an etwaß ganz allgemein oder sür einen entgegengesisten Kall Gesagtes beraubt sie sich seiner bes besten Wittels um den unreinen, unschönen Teint ihres Kindes zu verdessen. Hätte das Kind dünne, trockene, kleinporige Haut gehabt, so wäre das Vermei-

ben ber Seife vom Buten gewesen. Es gilt also, nicht gedankenlos nachbeten, sondern prufen und nachbenten.

Eifriger Leser in A. Sie dürfen ganz ruhig eine Dame als Geschäftsteilhaberin suchen, wenn Sie damit die Stelle als Verkäuserin, Kuchhalterin, Korrespondentin, Maschienenschreiberin ze., anzwieten haben. Wenn die "geschäftliche Teilhaberschaft" aber nur der Deckmantel sein soll für Ihr Ihrebered durch eine Speirat zu größerem, "eigenen" Betrieben durch eine Speirat zu größerem, "eigenen" Betriebstapital zu kommen, so übertragen Sie die Sache am besten einem Ugenten, der für diese Art von Vermittlung eingerichtet ist. richtet ift.

Firt. 38. in St. 6. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Prinzipalschaft wegen der Versicherung Ihrer Effekten, die das dortige Etablissement vielleicht kollektiv besorgt.

Bei Magenbrennen (Herzwasser), unregelmäßiger Verdauung und den damit in Jusammenhang siehenden Beschwerben nehme man "St. Ursschieft "Erhältlich in Apotheten à Fr. 2. 75 das Fläschchen, oder direkt von der "St. Urs-Apothete, Solothurn", franko gegen Nachnahme.

Von den hervorragendsten Professoren und Aerzten empfohlen bei

# Lungenkrankheiten, Chron. Bronchialkatarrh, Keuchhusten, Scrophulose, Influenza.

beseitigt Husten, Auswurf, Nacht-schweiss.

Wer soll Sirolin nehmen?

- Jedermann, der an länger dauerndem Husten leidet. Denn es ist besser, Krankheiten verhüten, als des krankheiten verhüten, als des krankheiten verhüten. solche heilen.
- Personen mit chronischen Bronlin geheilt werden.

schwellungen, Augen- und Nasen-katarrhen etc., bei denen Sirolin von glänzendem Erfolg auf die gesamte Ernährung ist.

Erhältlich in den Apotheken à Fr. 4 .-- per Flasche.

Warnung: Es existieren minderwertige Nachahmungen! Man achte daher genau darauf, dass jede Flasche mit unserer Spezialmarke "Roche"
versehen ist und verlange stets Sirolin "ROCHE". [3526]

F. Hoffmann-La Roche & Cie., Basel.



# Taschen ~ Koch - Apparat

Durchmesser des ganzen Apparates nur 11 cm. Inhalt des Kochgefässes 1/4 Liter. Aeusserst leicht und bequem für Reisen u. Touren.

Hausmann's Sanitätsgeschäfte

ST. GALLEN

Basel

Genf

Zürich.

(Stg à 1240 g)

# Bora

Zum täglichen Gebrauch im Waschwasser und Bad,
Das unentbehrlichste Toilettemittel, verschönert den Teint, macht
zarte weisse Hünde.

Bewährtes antiseptisches Mittel zur Mund- und Zahnpflege.
Nur echt in roten Cartons zu 15, 30 und 75 cents.

Kaiser-Borax-Seife 75 cents. — Tola-Seife 40 cents.
Spezialitäten der Firma Heinrich Mack in Ulm a. D.



Permanente, reichhaltige Aus-Permanente, reichnausge von stellung (in 2 Etagen) und mög- lichst vollständiges Lager (während des ganzen Jahres) von Spielwaren und reizenden Geschenk – Artikeln für Kinder 🌈 Geschenk - Artikeln tur romes bei Franz Carl Weber Specialhaus für Spielwaren

in Zürich, mittlere Bahnhof-strasse 60 und 62.

# DIEZ Hotel-Pension **E**

(am Thunersee)

in schönster, ruhiger, staubfreier Lage. — Ganz neu und comfortabel eingerichtet. - Elektrisches Licht. - Mässige Preise.

A. Bandi-Engemann.



Neu restau Kohlensaure Soolbäder. Elektr. Lichtbad. rsonenautzug.
Prospektus gratis
J. V. Dietschy.

bei Solothurn. 1300 m [3715 über Meer.

Alpenpanorama vom Säntis bis Montblanc; Ausdehnung 400 km. Hotel und Pension. 70 Zimmer mit allem Komfort. Post und Telegraph. Zimmer mit erstklassiger Verpflegung 7-10 Fr. Bis 15. Juli und vom 1. Sept. ab reduzierte Preise. Bergwagen im Hotel Krone Solothurn. Illustr. Prospekte mit Panorama gratis und franko durch den Besitzer K. Illi.

# Naturheilanstalt "Lilienhof", Affoltern a. A.

Heilanstalt für das gesamte physikal.-diätet. Heilverfahren.

Spezialität und Neuheit: Kräuterbehandlung und Diätkuren. — Behandlung spezieller Hautleiden mit konzentriertem Sonnenlicht. (0F 1002) [3698 Prospekte gratis. Prospekte gratis.

taltsarzt: **Dr. med. Brünich**. Besitzer und Direktor: **A. Deininger.** Um Irrtümer zu vermeiden, bitten wir das Wort "Lilienhof" zu beachten. Anstaltsarzt: Dr. med. Brünich.

# Bad Rothenbrunnen Station der Rhäfisch. Bahn.

Kt. Graubunden

🗅 Alkalischer Jodeisensäuerling. 🛭

Bade- und Crinkkuren. — Eisenschlammbäder. — Elektr. Behandlung. — Vorzü Erfolge bei Erwachsenen und Kindern. — Kurarzt: Dr. O. v. Wartburg. - Uorzügliche Saison 1. Juni bis 15. September.

# 1000 Brief-Couverts, Geschäfts-Format

Fr. 2.40 🗯

500 Doppelbogen Postpapier klein oder Oktav-Format, Fr. 1.50 Doppelbogen Postpapier klein oder Oktav-Format, 3. –

100 Bogen schönes Einwickelpapier

100 sortierte schöne Ansichts-Postkarten Fr. 2, seiden 3. —

Preisliste und Muster von Couverts, Post- und Packpapieren zu sehr billigen Preisen gratis. Bei Einsendung des Betrages franko.

👱 Papierwarenfabrik A. Niederhäuser, Grenchen. 🔫

Knorrs Suppenmehle

vorzüglich! Sie geben äusserst nahrhafte und sehr wohlschmeck. Suppen, welche in gar keiner Küche fehlen dürfen! Unsere verehrten Hausfrauen sparen bei Verwendung von Knorrs Suppenmehlen das lästige Mahlen und Durchtreiben



der Grünkerne. Beim Einkauf verlange man ausdrückl. die beliebten Knorrs Suppenmehle.

Vormals Dr. Egli's seit 1890 mit besten Erfolgen geleiteten Kurheilanstalten: Ko Ko Ko Ko

Arzt: Herr Dr. A. Stoll.

# Arche und Lilienbera

In der Arche von Fr. 4.50 an per Tag alles inbegriffen.

= Prospekte durch die Verwaltung. =

Wasserverfahren nach Kneipp, Luft- und Sonnenbäder nach Rickli, unter Leitung zweier patent. Aerzte, werden bestens empfohlen.

# Heirate nicht

zahi, Preis 2 Fr., gelesen zu haben. Versand verschlossen durch Nedwig's Verlag in Luzern. [3778] Abnehmern beider Werke liefere gratis "Die schmerz- und gefahrlose Ent-bindung der Frauen" (preisgekröntes Werk).





# Naturheilanstalt Worb

e e bei Lyss, Kanton Bern. e e e e

1/2 Stunde von Station Cyss, 1/4 Stunde von Station Busswyl. Ruhige gesunde Cage. Angenehmster Candaufenthalt. Sorgfältige Bedienung. Billige Preise.

Pensionspreis per Tag fr. 4. -.

Patentierter Hrzt, Naturarzt, Magnetopath. Anwendung sämtlicher Naturheilmethoden. Schnelle Erfolge bei Frauenleiden, Geistes, Gemilis, Forzkrankheiten, Lähmung, Blutarmut, Verdauungsstörung, Epilepsie. Zentralpunkt für Austlige nach dem Jura, Berner Oberland und den Seen der franz. Schweiz, Prospekte gratis u. franko.

Jede nähere Auskunft erteilt: (Zag Q 32) [3731]

hans Schilling, prakt. Hrzt.

Q

J. U. Müller, Naturarzt.

hans hess, Propr.

R

# rerrerrerriererrerre 🛱 Klimatischer 🗴 **SEE** ∞ ∞ Luftkurort

Höchste Station im Toggenburg, 1104 m ü. M., am Fusse des Säntis.

Gasthof & Pension Hirschen

mit 1. Juni eröffnet.

Prospekte gratis und franko.

Bestens empfiehlt sich

Elektrische Beleuchtung. A. WALT.

ärrarrarrarrikarrarrarrä

1425 Meter Schimberg - Bad bel Luzern (Schweiz)

Modernes Etablissement mit 160 Betten. Alpenkurort in aussichtreichter Lage.

Reizende Spaziergänge in ausgedehnte Waldungen. Stärkste Natrium-Schwefel-quelle der Schweiz. Heilkräftige Eisenquelle. Ausserordentliche Erfolge bei Magen-, Darm-, Leber-, Nieren- und Blasenkrankheiten etc. Kurarzt im Hotel, Hydrotherapie Inhalatorium. Physikalisch-diätetische Therapie. Nasendouchen. Eigene Alp mit Milch-wirtschaft. Hotelwagen am Bahnhof. Pension von 7 Fr. an. Näheres durch Prospekt. 3742] J. B. Genelin, Besitzer.

# **Pflege Deine Gesundheit**

🗫 Reform - Corsetagen Sandalen. Flecht-Sandalen und -Schuhe Mahr's poröse Unterkleider Platens Oberkleider 冬 🛣

= Preisliste frei.

**W.** Kaestner, Zürich

Eingang Krebsgasse 9 Marktgasse 10 Eingang Krebsgasse 9

Uersandhaus für Artikel der Gesundheitspflege.

der Zuger-Stadttheater-Lotterie (II. Emission) Haupttreffer 30,000 à 1 Fr., auf 10 ein Gratislos, versende

Th. Keiser-Stocklin, Zug.

Der eisenhaltige Natronsäuerling der von jeher **)** hochgeschätzten

### Meilquelle von Fideris

wird wegen seiner angenehm schmeckenden, erfrischenden und Appetit anregenden Eigenschaft als

Tafelwasser 4

empfohlen: Blutarmen, Magen-, Hals- und Nierenkranken, sowie Rekonvaleszenten. Das Wasser wird nicht erst nach künstlichen Manipulationen, sondern gerade wie es dem Felsen entquillt, in Flaschen absetüllt und versendet. [389] Dasselbe ist durch das Haupt-Dépôt C. Helbling, Apotheker, in Rapperswil, sowie durch die Mineralwasserhandlungen und Apotheken d. Schweiz zu beziehen.

Alexander & Cie.

# Kuranstalt Schloss Marbach am Bodensee

Post Wangen

Besitzer und Leiter: Dr. med. O. Hornung.

Bekannt gute Erfolge bei Herzmuskelschwäche, Herzerweiterung, Fettherz, Klappenfehler, Entartung der Arterien, Blutarmut, Neurasthenie, Nervenkrankheiten, Rheumatismus. Bestgeeigneter Aufenthalt für Rekonvaleszenten nach Infek-(Zà 2225 g) tionskrankheiten

Illustr. Prospekt und nähere Auskunft durch die Verwaltung.

Neueste Damen- und Rinder-Konfektion oberjupes, Blousen. Sämtliche Frühjahrsstoffe in Wolle und Waschstoffe für Sommer in gediegener, reichhaltiger Auswahl zu billigen Preisen.

Bruppacher & Co., Zürich
Oberdorfstrasse 27, neben Grossmünster.
Itand seit 1840. — Ehrendiplom 1894. — Filiale: Winterthur.



"Erster Preis auf der Weltausstellung in St. Louis 1904".

Ergänzung der täglichen Nahrung

mittelst kleiner Quantitäten von

# Dr. Hommel's Haematogen

(gereinigtes, concentriertes Haemoglobin, D. R.-Pat. Nr. 81,391, 70,0, chemisch reines Glycerin 20,0, Wein 10,0 incl. Vanillin 0,001) bewirkt bei Kindern jeden Alters wie Erwachsenen

schnelle Appetitzunahme Krasche Hebung der körperlichen Kräfte Kstärkung des Gesamt-Nervensystems. Warnung vor Fälschung! Man verlange ausdrücklich Dr. Hommel's Haematogen. Von Tausenden von Aersten des In- und Auslandes gläntend begutachtet!

[ 3497 X)

am Lowerzersee

Komfortables Haus, 1904 vergrössert, inmitten schattiger Gartenanlagen. Eisenhaltige Mineral- und Soolebäder. Seebäder. Sommerfrische, angenehmster Ferienaufenthalt. Prospekte durch (Zà 2191 g) [3738

C. BEELER, Propr., im Winter Savoy-Hôtel, Nervi,

# Spezialität

kräftigen

feinsehmeckenden

# Koch-Chocoladen

in Pulverform. Rascheste Kochbereitung.



# Wer Geld sparen will,

der lasse sich die Broschüre über **Nähr-**salze kommen von **E. R. Hofmann**in Bottmingermühle-**Basel.** [3459 salze kommen von E. R. H in Bottmingermühle-Basel.

# Für 6 Franken versenden franko gegen Nachnahme

btto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen (ca. 60-70 leichtbeschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [3484 Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

Bevorzugen 🖜

Central Spuhl-Maschinen

Vor- und rückwärts nähend Vorzügliche Zeugnisse erster Fachleute. Erste Preise an vielen Ausstellungen.

Schweiz. Nähmasch.-Fabrik

LUZERN.
Ueberall tüchtige Vertreter gesucht.



# Konservierungssystem

Schildknecht - Tobler

ST. GALLEN

ST. GALLEN

Zur Konservierung

Obst, Beeren, Gemüse, Fleisch etc.

im Haushalte wasserhelle, äusserst widerstandsfähige



Einfachstes und zuverlässigstes Uerfahren. [3761

Prospekte gratis. Denot überall.

Emission, versendet zu 1 Fr. und Listen zu 20 Cts., das grosse Loseversandzu 20 Cts., das grosse Loseversand-Depot **Frau Hirzel-Spöri, Zug.** Haupttreffer 30,000 und 15,000 Fr. Haupttreffer 30,000 und 15,000 Fr. Auf 10 ein Gratis-Los. Ziehung im Juli definitiv. [3353



# Lenzburger Erdbeer Confiture

ist zum Versandt gelangt und wieder in unerreicht hochfeiner Qualität

in allen besseren Handlungen zu haben.

Wir empfehlen diese anerkannt vorzügliche Confiture in weissen Töpfen und Patentflacons à ca. 1/2 und 1 Kg.; in soliden Eimern und Kochtöpfen à 5. 10 und 25 Kg.

# LENZBURGER Confituren und Gemüsekonserven sind die Besten.

Conservenfabrik Lenzburg v. Henckell & Roth.